

F Mode d'emploi de la télécommande DuoFern Standard..... 27



Artikelnr. / Réf. 3248 03 66/3248 03 61

VBD 473-4 (05.12)

...en achetant cette **télécommande DuoFern Standard**, vous avez opté pour un produit de qualité de la société RADEMACHER. Nous vous remercions de votre confiance.

Cette **télécommande** est le fruit d'une optimisation en vue d'un confort d'utilisation maximal mais également en matière de solidité et de durée de vie. Forts d'exigences sans compromis en matière de qualité et après de longues séries de tests, nous sommes fiers de vous présenter ce produit innovant.

Toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs hautement qualifiés de la maison RADEMACHER y apportèrent leur savoir-faire.



Ce mode d'emploi...

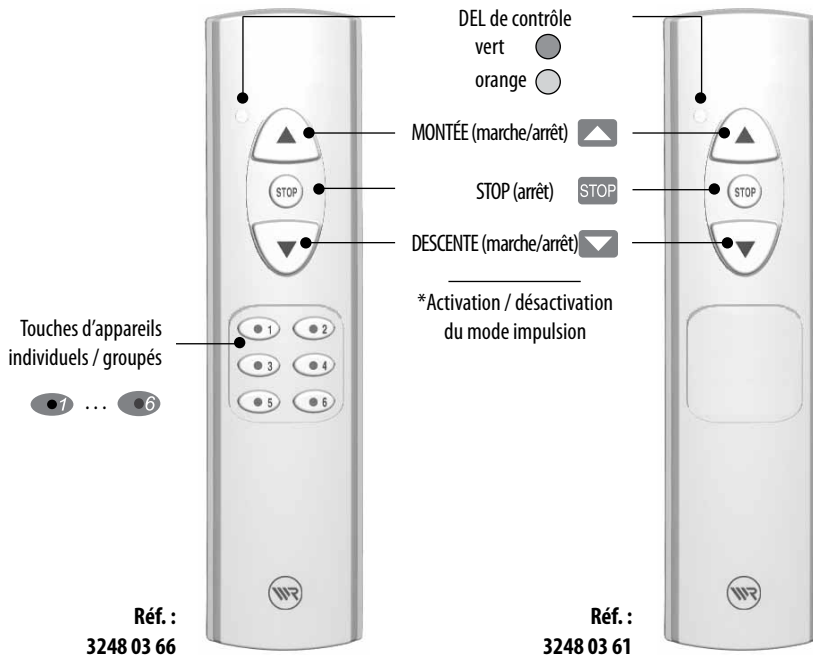
...vous décrit le montage, le raccordement électrique et l'utilisation de votre télécommande.



Veillez lire ses instructions dans leur intégralité et respecter les consignes de sécurité avant de commencer les travaux. Veillez conserver ces instructions et les remettre en cas de changement de propriétaire au propriétaire suivant.

La garantie prend fin en cas de dommages engendrés par le non-respect de ces instructions et des consignes de sécurité. Nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages indirects en résultant.

Chères clientes, chers clients	28	Commande manuelle d'actionneurs à plusieurs canaux	46
Vue d'ensemble / Éléments de commande	30	Commande manuelle.....	46
Dos de l'appareil.....	31	Commande de stores vénitiens / changement d'ambiance lumineuse grâce au mode impulsion	47
Explication des symboles	32	Activation et désactivation du mode impulsion	47
Consignes générales de sécurité.....	32	Effacement du paramétrage (Reset)	48
Utilisation correcte / Conditions d'utilisation ..	33	Caractéristiques techniques	49
Utilisation non conforme.....	33	Remplacement de la pile.....	50
Description succincte de la télécommande DuoFern Standard.....	34	Marquage CE et conformité CE	51
Connexion avec des périphériques DuoFern (valable pour Réf. 3248 03 66)	36	Clauses de garantie	52
Connexion avec des périphériques DuoFern (valable pour Réf. 3248 03 61)	38		
Déconnexion de périphériques DuoFern.....	40		
Réglage des fins de course	41		
Inversion du sens de rotation	43		
Activation de la fonction « Nettoyage »	45		



Réf. :
3248 03 66
3248 03 61

Exemple de plaque signalétique pour
la Réf. 3248 03 66

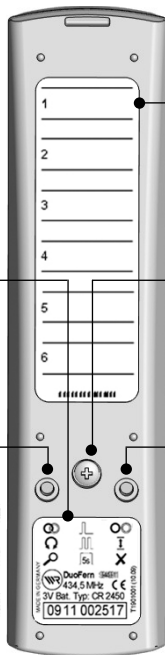
Touche
Liaison



Mode connexion 1 x

Inversion du sens de rotation 2 x

Fonction Nettoyage Tenir appuyé 5s



Emplacement pour les notices

Vis de fixation

Touche
Rupture



1 x Mode déconnexion

2 x Réglage des fins de course

Tenir appuyé 5s Reset

**Il en va ici de votre sécurité.**

Veuillez prendre connaissance des instructions et consignes de sécurité précédées par ce symbole et les appliquer.



Nous mettons ainsi en garde contre les comportements pouvant entraîner des préjudices corporels ou des dommages matériels.

REMARQUE REMARQUE / IMPORTANT / ATTENTION

Par ces mentions, nous attirons votre attention sur d'autres informations importantes pour obtenir un parfait fonctionnement.

**Toute utilisation incorrecte augmente les risques de blessures.**

- ◆ Il est interdit aux enfants de jouer avec cette télécommande DuoFern Standard.
- ◆ Rangez la télécommande DuoFern Standard de manière à exclure tout risque de fonctionnement involontaire, p. ex. hors de portée des enfants.

La télécommande DuoFern Standard doit être exclusivement utilisée pour commander :

- ◆ des volets roulants
- ◆ des appareils électriques (p. ex. l'éclairage)

Conditions d'utilisation

- ◆ La pose et l'utilisation du **système radio DuoFern** ne sont autorisées que pour les installations et les appareils avec lesquels un défaut de fonctionnement de l'émetteur ou du récepteur ne présente aucun danger pour les personnes et les biens ou bien que ce risque soit couvert par le biais d'autres dispositifs de sécurité.
- ◆ Utilisez la télécommande DuoFern Standard exclusivement dans des locaux secs.



N'utilisez jamais les systèmes de commande radio DuoFern (p. ex. RolloTron Comfort DuoFern et télécommande DuoFern Standard) pour commander à distance des appareils ou des installations soumis à des exigences de sécurité élevées ou bien présentant un risque d'accident important. Des dispositifs de sécurité complémentaires sont nécessaires dans ce cas. Respectez les réglementations correspondant à ce type d'installation lors de leur équipement.

Avec le système radio DuoFern, il est possible d'établir un échange de données bidirectionnel entre les différents participants d'un réseau radio. Toutes les commandes émises par un émetteur DuoFern sont confirmées par les récepteurs DuoFern.

À l'aide de la télécommande DuoFern Standard, vous pouvez commander manuellement à distance différents appareils DuoFern (p. ex. des RolloTron Comfort / Standard DuoFern ou des actionneurs DuoFern d'éclairage).

Touches de commande

À l'aide des trois touches de commande MONTÉE (marche/arrêt) / STOP (arrêt) / DESCENTE (arrêt/marche), voir page 30, vous pouvez émettre des commandes manuelles vers les périphériques DuoFern connectés.

Touches d'appareil ou de groupe (uniquement Réf. 3248 03 66)

Le télécommande DuoFern Standard 3248 03 66 disposent de 6 touches de commande d'appareil ou de groupe (voir page 30), pouvant être affectées de manière quelconque à des périphériques DuoFern (voir tableau page 35). Ainsi, il est possible de commander différents appareils individuellement ou en groupe (voir page 37).

Touche Liaison

Vous pouvez exécuter les fonctions suivantes à l'aide de la touche « Liaison » :

- ◆ Mode connexion connecter les périphériques DuoFern à la télécommande.
- ◆ Inversion du sens de rotation changer le sens de rotation du moteur tubulaire ou bien basculer entre les fonctions appareil et éclairage.
- ◆ Nettoyage effacer la liaison entre la télécommande et des actionneurs devenus inexistants.

Touche Rupture

Vous pouvez exécuter les fonctions suivantes à l'aide de la touche « Rupture » :

- ◆ Mode déconnexion déconnecter les périphériques DuoFern de la télécommande.
- ◆ Réglage des fins de course positionner les fins de course des moteurs tubulaires électroniques RADEMACHER.
- ◆ Reset ré-initialisation en configuration usine.

DEL de contrôle

La DEL de contrôle bicolore indique la réception du signal de commande par tous les périphériques DuoFern et sa confirmation.

Aperçu des différents modèles avec le nombre de groupes et de périphériques DuoFern pouvant être commandés.

Référence :	Nombre de groupes	Nombre de périphériques par groupe	Nombre maximal de périphériques
3248 03 66	6	8	48
3248 03 61	1	48	48






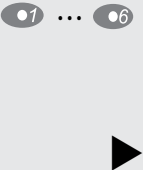

Connexion avec des périphériques DuoFern (valable pour Réf. 3248 03 66)

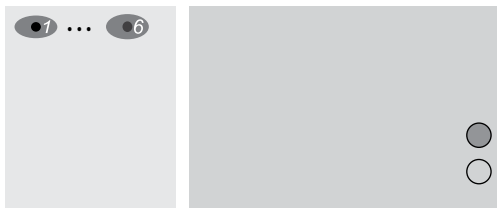
F

Pour commander un périphérique DuoFern avec la **télécommande DuoFern Standard**, celle-ci doit être connectée à cet appareil.

CONSEIL

Utiliser un objet fin moyennement pointu pour appuyer sur la touche « Liaison ».

- | | | | |
|----|---|---|--|
| 1. |  | | Passer en mode connexion sur le périphérique DuoFern ou sur l'actionneur DuoFern concerné.
(Voir le mode d'emploi correspondant) |
| 2. |  | 1 x  | Passer en mode connexion sur la télécommande DuoFern Standard.
Pour cela, appuyer une fois brièvement sur la touche « Liaison ». |
| 3. |  |  60 secondes | Les DEL de tous les appareils / tous les groupes s'allument.
REMARQUE <ul style="list-style-type: none">◆ Une touche de groupe entièrement affectée ne s'allume pas.◆ Le mode connexion reste actif pendant 60 secondes. |

**4.**

Appuyez sur la touche par laquelle vous désirez sélectionner l'appareil ultérieurement.

Observez la DEL de contrôle

- vert : la connexion s'est effectuée avec succès.
- orange : cette touche est déjà entièrement affectée.

5.**1. ... 4.**

Effectuer une nouvelle fois les opérations du point 1 au point 4 pour connecter l'appareil / l'actionneur suivant.

REMARQUE 1

- ◆ Si un appareil possède plusieurs canaux (p. ex. actionneur DuoFern universel), vous devez sélectionner une touche de groupe pour chaque canal.
- ◆ Dans le cas d'appareils à plusieurs canaux, on passe automatiquement au point 3 jusqu'à ce qu'ils soient tous entièrement traités.
- ◆ Si vous ne désirez pas affecter un canal ou s'il doit être sauté, vous devez appuyer sur la touche Stop.

REMARQUE 2

Vous pouvez également connecter plusieurs fois le même appareil, p. ex. pour qu'il puisse être commandé individuellement et en groupe :

- RolloTron Standard DuoFern 1 sur la touche 1
- RolloTron Standard DuoFern 2 sur la touche 2
- RolloTron Standard DuoFern 3 sur la touche 3
- RolloTron Standard DuoFern 1 / 2 / 3 sur la touche 4

Respectez le nombre maximal d'appareils pouvant être connectés sur chaque touche (voir page 35).



Les télécommandes DuoFern Standard 3248 03 61 ne permettent pas de sélectionner ni d'actionner des touches d'appareil ou de groupe. Les actionneurs connectés sont automatiquement affectés au seul groupe existant.





REMARQUE

- ◆ Lors d'une procédure de connexion entre le télécommande DuoFern Standard 3248 03 61 (1 groupe) et des actionneurs à plusieurs canaux, ceux-ci sont systématiquement connectés dans ce groupe.



Connexion avec des périphériques DuoFern (valable pour Réf. 3248 03 61)

F

- | | | | |
|----|---|---|--|
| 1. |  | | Passer en mode connexion sur le périphérique DuoFern ou sur l'actionneur DuoFern concerné.
(Voir le mode d'emploi correspondant) |
| 2. |  | 1 x  | Passer en mode connexion sur la télécommande DuoFern Standard.
Pour cela, appuyer une fois brièvement sur la touche « Liaison ». |
| 3. | |  | Observez la DEL de contrôle
vert : la connexion s'est effectuée avec succès.
orange : cette touche est déjà entièrement affectée. |
| 4. | | | Les points 1 et 2 doivent être répétés pour chaque actionneur. |

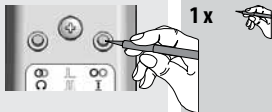


Déconnexion de périphériques DuoFern

F**1.**

Passer en mode déconnexion sur le périphérique DuoFern concerné.

(Voir le mode d'emploi correspondant)

2.

Passer en mode déconnexion sur la télécommande DuoFern Standard.

Pour cela, appuyer une fois brièvement sur la touche « Rupture ».

3.

Si la déconnexion s'est effectuée avec succès, la DEL de contrôle s'allume en vert.

REMARQUE

Le périphérique DuoFern a été déconnecté de toutes les touches d'appareil ou de groupe.

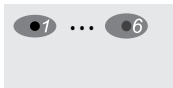


Cette fonction permet de positionner ultérieurement les fins de course des moteurs tubulaires raccordés ou de les corriger.

REMARQUE

- ◆ Le réglage des fins de course ne peut s'effectuer que si un seul appareil (actionneur) est connecté dans le groupe sélectionné. Si plusieurs participants sont connectés dans le groupe sélectionné, la fonction est verrouillée.
- ◆ Le réglage des fins de course n'est possible qu'avec les moteurs tubulaires électroniques RADEMACHER fabriqués depuis l'année 2000 et uniquement s'ils sont commandés par un actionneur DuoFern correctement installé.
- ◆ Si plusieurs moteurs tubulaires sont branchés en parallèle, il n'est pas possible d'effectuer le réglage des fins de course.
- ◆ La fonction est quittée automatiquement si aucune touche n'a été actionnée pendant 30 s env.

1.



Sélectionnez le périphérique DuoFern concerné.

2.



2 x / seconde



Activez la fonction « Réglage des fins de course ».

À cet effet, appuyer deux fois sur la touche « Rupture » en un bref instant (à la manière d'un double-clic de souris).



Réglage des fins de course

F

3.			Si l'activation s'est effectuée avec succès, la DEL de contrôle clignote régulièrement (2 x par sec. env.) en vert.
4.			Régler la fin de course supérieure. Maintenez la touche appuyée jusqu'à ce que la position de fin de course désirée soit atteinte.
5.			Relâcher la touche dès que la position de fin de course supérieure est atteinte.
6.			Régler la fin de course inférieure.
7.			Relâcher la touche dès que la position de fin de course inférieure est atteinte.
8.			Quitter le réglage des fins de course. La télécommande retourne alors en mode de fonctionnement normal (le clignotement régulier de la DEL de contrôle s'arrête).



Cette fonction permet d'inverser ultérieurement le sens de rotation des moteurs tubulaires raccordés ou de le corriger.

Il existe un autre utilisation que l'inversion du sens de rotation : passage entre les fonctions éclairage et appareil

Dans le cas d'actionneurs universels pour éclairage ou appareil électrique (p. ex. actionneur DuoFern universel ou actionneur pour prise de courant DuoFern), la fonction d'inversion permet de basculer entre la fonction éclairage et la fonction appareil.




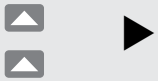


REMARQUE

- ◆ L'inversion du sens de rotation ou le passage de la fonction éclairage à la fonction appareil ne peut s'effectuer que si un seul appareil (actionneur) est connecté dans le groupe sélectionné. Si plusieurs participants sont connectés dans le groupe sélectionné, la fonction est verrouillée.
- ◆ Tous les appareils ne sont pas compatibles avec la fonction d'inversion du sens de rotation ou de passage entre la fonction éclairage et la fonction appareil. Pour cette raison, vous devez préalablement vérifier si cette fonction est disponible dans le mode d'emploi de l'appareil concerné.
- ◆ **Le télécommande 3248 03 61 ont la particularité suivante :**
si un actionneur à plusieurs canaux (p. ex. actionneur DuoFern universel) est connecté, l'inversion de rotation ou le passage entre la fonction éclairage et la fonction appareil seront toujours appliqués au deux canaux.



Inversion du sens de rotation

F

- | | | | |
|----|---|--|--|
| 1. |  | | Sélectionnez le périphérique DuoFern concerné. |
| 2. |  | 2 x / seconde  | Activez la fonction « Inversion du sens de rotation ».
À cet effet, appuyer deux fois sur la touche « Liaison » en un bref instant (à la manière d'un double-clic de souris). |
| 3. | | | Si l'activation s'est effectuée avec succès, la validation est signalée par une brève mise en marche du moteur tubulaire raccordé à l'actionneur.
Dans le cas d'actionneurs universels, le voyant éclairage / appareil s'allume brièvement puis s'éteint pour signaler la validation. |
| i) |  | > l'actionneur s'arrête. 
> l'actionneur se met en marche.  | Vous pouvez déterminer de la manière suivante si la fonction éclairage est active, ou s'il s'agit de la fonction appareil :
La fonction éclairage est activée.
La fonction appareil est activée. |



Activation de la fonction « Nettoyage »

F

Cette fonction déconnecte tous les périphériques DuoFern connectés qui ne réagissent plus. Cela peut être indispensable p. ex. dans le cas d'un appareil défectueux qui ne peut plus être déconnecté de la manière décrite précédemment.

- REMARQUE**
- ◆ Les appareils DuoFern sur pile ne sont pas / **ne** peuvent pas être déconnectés de cette manière.
 - ◆ Pour déconnecter **tous** les périphériques DuoFern de la télécommande DuoFern Standard, vous devez exécuter la fonction « Reset » (effacement du paramétrage), voir page 48.

1.



Maintenir la touche « Liaison » enfoncée pendant 5 sec. environ, jusqu'à ce que la DEL de contrôle s'allume en vert.

La télécommande DuoFern Standard émet alors un signal de contrôle à tous les périphériques DuoFern connectés. Les appareils qui ne confirment pas la réception du signal sont automatiquement effacés.

Observez la DEL de contrôle



vert : le nettoyage s'est effectué avec succès.

orange clignotant : le mode nettoyage est encore actif.



Commande manuelle d'actionneurs à plusieurs canaux

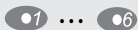
F

Lors d'une procédure de connexion entre la télécommande DuoFern Standard 3248 03 61 (1 groupe) et des actionneurs à plusieurs canaux, ceux-ci sont systématiquement connectés dans ce groupe. La commande individuelle des canaux est donc impossible avec ces types de télécommande.



Commande manuelle

1.



Appuyer sur la touche de l'appareil ou du groupe d'appareils concerné (si disponible).

2.



Ouvrir le volet roulant ou allumer / éteindre l'appareil électrique

3.



Arrêter le volet roulant ou éteindre l'appareil électrique

4.



Fermer le volet roulant ou éteindre / allumer l'appareil électrique

Observer la DEL de contrôle



orange : signal de commande en cours d'émission.



vert : confirmation reçue.



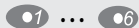
Commande de stores vénitiens / changement d'ambiance lumineuse grâce au mode impulsion **F**

- Principe de fonctionnement du mode impulsion**
- ◆ Lorsque le mode impulsion est activé, un bref appui sur une des touches MONTÉE ou DESCENTE émet une commande d'impulsion. Celle-ci permet de régler commodément les lames du store car le moteur ne fonctionne que brièvement.
 - ◆ Le mode impulsion permet de d'augmenter ou de diminuer la luminosité de 10%.
 - ◆ Si l'une des touches MONTÉE ou DESCENTE est appuyée pendant plus d'une demi-seconde, une commande normale de MONTÉE ou de DESCENTE est émise. Le mode impulsion peut être activé ou désactivé pour chaque groupe connecté.



Activation et désactivation du mode impulsion

1.



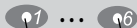
Sélectionner le groupe souhaité en appuyant sur la touche de groupe qui lui est affectée (de 1 à 6).

2.

STOP 10 sec. env.

Maintenir la touche STOP appuyée pendant 10 s env.

Observez les DEL des touches et la DEL de contrôle :



3 x +



en vert (le mode impulsion est activé)



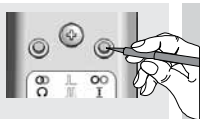
en orange (le mode impulsion est désactivé)

REMARQUE

Les actionneurs incompatibles avec le mode impulsion ignorent les commandes par impulsion.

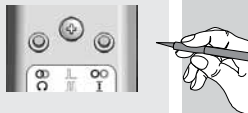


Effacement du paramétrage (Reset)

F**1.**

Maintenir la touche « Rupture » enfoncée pendant 5 sec. environ, jusqu'à ce que la DEL de contrôle clignote en orange.

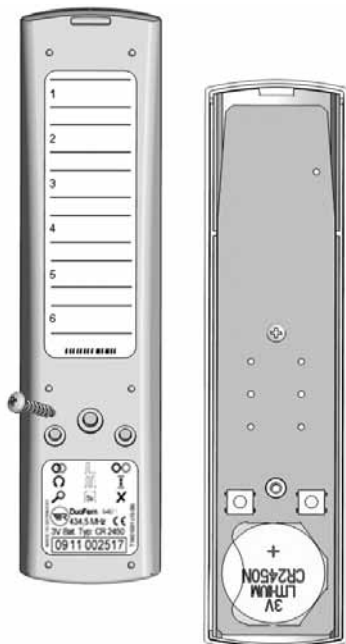
La DEL de contrôle clignote en orange.

2.

Relâcher la touche « Rupture » dès que la DEL de contrôle reste en permanence allumée en orange.

Tous les réglages de la télécommande DuoFern Standard sont effacés.

Fréquence d'émission :	434,5 MHz
Puissance d'émission :	10 mW
Portée :	
- sans obstacles :	100 m env.
- en intérieur :	30 m env. (en fonction des matériaux du bâtiment)
Tension d'alimentation :	3 V
Type de pile :	CR2450
- autonomie 1 :	2 ans env. avec 5 utilisations par jour
- autonomie 2 :	5 ans env. en veille
Nombre maxi de groupes :	
- Réf. 3248 03 66 :	6
- Réf. 3248 03 61 :	1
Nombre maxi d'appareils :	
- Réf. 3248 03 66 / 3248 03 61 :	48
Température ambiante autorisée :	+ 5 °C à + 40 °C
Dimensions (L x l x H) :	140 x 43 x 18 mm
Poids :	70 g



Si la DEL de contrôle clignote en orange lorsque vous utilisez la télécommande DuoFern Standard, cela indique que la pile est quasiment vide.

- ◆ Le compartiment à pile se trouve dans la partie arrière de la télécommande DuoFern Standard standard.
- ◆ Dévissez la partie arrière à l'aide d'un tournevis.
- ◆ Soulevez-la prudemment.
- ◆ Extrayez la pile par le côté.
- ◆ Prenez garde de respecter la polarité en mettant la pile neuve en place. Le pôle plus (+) de la pile doit être dirigé vers le haut.

REMARQUE

Les piles usagées doivent être recyclées et non jetées avec les ordures ménagères.

Le présent produit satisfait aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.



1999/5/CE

Directive R&TTE (équipements radio)

Sa conformité a été attestée. Les déclarations et documents correspondants sont consignés chez le fabricant.

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH&Co. KG

Buschkamp 7

46414 Rhede

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH & Co. KG accorde une garantie de 24 mois sur les appareils neufs dans la mesure où ces appareils ont été installés conformément à ce manuel. Cette garantie couvre tous les défauts de conception, de matériaux et de fabrication.

Exclusion de la garantie :

- ◆ implantation ou installation défectueuses
- ◆ non-respect des instructions de ce de mode d'emploi
- ◆ utilisation ou sollicitations non conformes
- ◆ influences extérieures tels que chocs, coups ou intempéries
- ◆ réparations et modifications effectuées par des tiers non agréés

- ◆ utilisation d'accessoires inadaptés
- ◆ dommages résultants de surtensions (p. ex. foudre)
- ◆ dysfonctionnements résultants d'interférences de fréquences radio et autres parasites

RADEMACHER remédie gratuitement aux défauts et aux vices apparaissant pendant la durée de la garantie soit par réparation, par remplacement des pièces concernées ou par livraison d'un appareil de remplacement neuf ou de valeur équivalente. Une livraison de remplacement ou une réparation dans le cadre de la garantie n'implique pas une prolongation générale de la durée de la garantie d'origine.

RADEMACHER

Geräte-Elektronik GmbH & Co. KG
Buschkamp 7
46414 Rhede (Allemagne)
info@rademacher.de

www.rademacher.de

Service:

Hotline 01805 933-171*
Fax +49 2872 933-253
service@rademacher.de

* 14 ct / minute depuis le réseau filaire de la DT AG/
Téléphone mobile 42 ct / minute maxi (en Allemagne)